

GAZETA DE ZARAGOZA

DEL MARTES 7 DE JUNIO DE 1808.



ESTADOS—UNIDOS DE AMERICA.

Washington 15 de marzo.

Los primeros escrutinios para designar los candidatos sobre quienes deberá recaer la eleccion de un presidente y un vice-presidente de los Estados- Unidos, han dado 88 votos á Sir James Madisson para la presidencia, y 79 á Sir Jorge Clinton para la vice-presidencia. En consecuencia, sus nombres se han presentado al pueblo, con un decreto dictado unánimemente, en que los representantes de la nacion exponen los sentimientos que les han guiado para el bien del estado en la crisis en que se hallan los asuntos interiores y exteriores.

El presidente Jefferson ha dirigido un mensaje á la cámara de los representantes para que mande exáminar la conducta del general Wilkinson, contra quien hai sospechas de que fue participe de las tramas que se dirigian á una desmembracion de los Estados- Unidos. Segun el mensaje, las referidas tramas tuvieron origen en los primeros dias de la libertad americana, y en la época misma de la presidencia de Washington. El general Wilkinson se ve acusado de haberse dexado corromper por dinero.

Los hombres instruidos estan indagando en el dia los por menores de un metéoro mui notable, que fue acompañado de la lluvia de mucho número de aerolitas. El metéoro, al acercarse á tierra, produjo una explosion que fue sentida á 10 leguas de distancia, y particularmente en Milford. La lluvia de piedras fue en 3 parages diferentes, y en uno solo se ha recogido en cantidad extraordinaria; una de ellas pesa un quintal, y las hai tambien de 20, de 30 libras, de 6 y de 8: estas aerolitas parece que tienen alguna afinidad con el iman.—Mr. Bruce, profesor de mineralogia en Nueva-Yorck, que tiene en su poder un pedazo de la piedra que cayo en 1492, lo ha comparado con las nuevas aerolitas, y ha hallado entre ambas piedras bastante analogía.

AMERICA.

Bridge-Town (isla de la Barbada) 27 de febrero.

El miércoles último llegó aqui Sir Alexandro Cochrane de su apostadero delante de la Martinica, y desde el mismo momento y en los dias siguientes

tes anclaron en la bahía de Carlisle 3 navíos de línea y 2 fragatas.

La vuelta de este vice-almirante con una parte tan grande de su escuadra ha dado motivo á muchas conjeturas. La opinion mas recibida es que tuvo noticia cierta de que la escuadra enemiga no venia destinada á aquel parage; pero nada ha confirmado la tal opinion, sino que ha venido á reparar las averias de dos navíos.

TURQUIA.

Constantinopla 12 de abril.

El antiguo caimacan, que fue desterrado á Demótica en la Romelia, ha juntado en Burgo un cuerpo bastante considerable de tropas, y se ha declarado abiertamente contra la Puerta. En el momento en que iba á entrar en campaña recibió un firman del gran Señor, nombrándole comandante de Barna, en Bulgaria, á orillas del mar Negro.

El general Asker-Khan, que va á París en calidad de embajador extraordinario de Persia cerca de la corte de Francia, ha llegado aquí con una comitiva de 80 personas. Es uno de los persas mas ricos é instruidos. El general Sebastiani fue ayer con los ministros de España y de Holanda á visitarle á Scútari, en la costa de Asia.

Desde que la escuadra inglesa desapareció del Archipiélago se ha restablecido la comunicacion de aquel mar con Constantinopla. Continúan llegando á Smirna transportes considerables de algodón.

Belgrado 25 de abril.

Anteayer llegó aquí un correo ruso expedido al consejero de estado Rodofinikin y al senado servio, con la noticia de que el armisticio entre turcos y rusos se habia prolongado dos meses, y que los servios se hallaban comprendidos en el armisticio. Quando esta noticia llegó á Bucharest, el ejército ruso habia enteramente salido de sus quarteles de invierno, y tomado posiciones á lo largo del Danubio; el 18 de marzo habia ya marchado de Bucharest el general Ublanius con su division, compuesta de dos regimientos de mosqueteros, de uno de dragones y de otro de cosacos, para reforzar el cuerpo de ejército que está delante de Giurgevo; los 12 regimientos de mosqueteros, los 6 de dragones y los 4 de húsares que estaban acampados en los distritos de Mutschka, Schül y Meheanzin habian salido igualmente de sus acantonamientos el 18 de marzo; esta division entró en sus posiciones el 27, 28 y 29 del mismo mes; se halla á las órdenes del general Miloradowitsch, que debe mandar el centro del ejército; los generales Iskajew y Kamenskoi, baxo cuyas órdenes mandan los generales Sasse, Hartink y Rehbindler, salieron de sus acantonamientos el 19, 20 y 21 de marzo con 11 regimientos de infantería, 3 de dragones, 5 de cosacos, y algunas divisiones de granaderos; el general Iskajew llegó á fines de marzo con su cuerpo de tropas á las inmediaciones de Krajowa; el general Kamenskoi, á principios de abril delante de Brailow; el general Platow, mandando el resto, habia igualmente dexado sus acantonamientos de Mohilow hácia mediados de marzo, y pasó por Jassi el 24.

El feldmariscal principe Proszowski, hallándose enteramente restablecido, llegó á Jassi el 26 de marzo, y volverá á tomar el mando del ejército.

El 20 de marzo revistó el cuerpo que manda el general Majendorf delante de Ismail, y reconoció las baterías dirigidas contra aquella plaza.

AFRICA.

Tanger 16 de abril.

El 28 de marzo un destacamento de 300 hombres de la guarnicion de Gibraltar se aposeñó de la isla del Peregil, que pertenece al Emperador de Marruecos. Este atentado fue tanto mas sensible quanto nosotros estábamos en paz con Inglaterra, que sus buques entraban y salian libremente en nuestros puertos, y que les habiamos suministrado muchos viveres.

La isla del Peregil está situada en el estrecho de Gibraltar: se prolonga en la direccion de la costa de Africa, de la que está separada unas 200 varas. Entre tierra firme y la isla solo pueden entrar embarcaciones muy pequeñas, á causa de la poca agua; pero por el lado del mar se encuentran 20 brazas de profundidad. — Esta isla viene á ser una roca de 400 pasos de largo y 100 de ancho; pero la proximidad del continente puede facilitar el abastecerse: se halla á 9 leguas al E. de Tanger y á 3 al O. de Ceuta. Los buques que salen de Algeciras para Ceuta tienen que pasar á corta distancia del Peregil, quando los vientos soplan del O. ó del SO.: la corriente lleva la misma direccion, y se puede juzgar que el haber tomado posesion los ingleses de la isla con el objeto de interceptar la comunicacion de España con Ceuta. — Al momento que llegaron se fortificaron los ingleses: construyeron una batería de 12 cañones y algunas barracas: de Gibraltar llevaron materiales y trabajadores: hicieron fuego á un místico español, y se situaron 3 bergantines delante del puerto de Ceuta.

La invasion de la isla del Peregil es una violacion hecha á nuestro territorio y á nuestra neutralidad, y asi los ingleses no podrian mantenerse en ella sin ponerse en estado de guerra contra nuestro Soberano. El Emperador de Marruecos les intimó que abandonasen la isla, en cuya virtud se han convenido con nuestro gobierno que la enttegarán á las tropas marroquines.

Se dice que nuestro Monarca se determinó á exigir de los ingleses la restitution de la isla del Peregil á instancias del encargado de negocios de Francia.

VESTFALIA.

Cassel 5 de mayo.

En el reino de Vestfalia se acupan en el dia en las elecciones para el cuerpo legislativo; y los cuerpos electorales se han reunido estos dias pasados en casi todos los departamentos.

AUSTRIA.

Viena 7 de Mayo.

Se ha publicado un edicto imperial relativo á un tratado hecho entre el Austria y la Rusia, en que se obligan ambos soberanos á entregarse en adelante mutuamente los desertores, excepto los que hubiesen nacido en los estados austriacos y estuviesen sirviendo en Rusia, ó al contrario, en virtud de que vuelven á los dominios de su soberano natural.

Nuestro Emperador ha aprobado el plan de una milicia nacional, que se propuso hace 18 meses, cuyo número ascenderá á 180000 hombres en los es-

tados austriacos, no comprendiendo la Hungría, los que serán empleados parte para completar los regimientos alemanes, y parte para formar un ejército de reserva.

Sabemos por Constantinopla que el armisticio entre Turquía y Rusia, que finalizó el 28 de marzo último, se ha prolongado por un tiempo indeterminado.

Los húngaros manifiestan en todas partes el deseo que tienen de ver su lengua natural reemplazar á la latina en todos los actos públicos, y sobre todo en las deliberaciones de la dieta.

La mayor parte de los periódicos de Europa anunciaron el fallecimiento del célebre filólogo alemán Mr. Adelung, que murió en 1806 en el momento en que se ocupaba en dar la última mano á su *Mitridates*. Creemos que los sabios á quienes fué tan sensible la pérdida de aquel grande hombre, tendrán ahora un singular placer sabiendo que no se ha perdido enteramente el fruto de sus tareas. El plan que Mr. Adelung se había propuesto en su *Mitridates* era dar una idea razonada de todas las lenguas antiguas y modernas divididas en clases y en familias. La muerte le sobrecogió al tiempo que estaba imprimiéndose el tomo primero que trata de las lenguas del Asia. Los que han leído esta obra, para cuya composicion se ha aprovechado el autor de las noticias y luces que le ha suministrado otro alemán de los mas instruidos en la literatura y lenguas orientales, no han podido menos de admirarse no solo de la profunda erudicion que manifiesta sobre todos los puntos, sino tambien de la sagacidad y discernimiento con que ha sabido disponer los materiales. En este tomo expone el autor sus opiniones acerca del origen de la especie humana y de la civilizacion, fixándolo en el Asia superior, sobre la lengua *sanscrit* &c. El tomo segundo contendrá todas las lenguas de la europa divididas en seis familias principales. La parte que trata de la que Adelung llama céltico-galo-cimbrica, y que contiene seis hojas, estaba ya impresa al tiempo de su muerte; pero el mismo Adelung, conociendo que se acercaba su fin, encargó la continuacion de su obra á Mr. Vatter, profesor de Halla, autor de una gramática general y de otras muchas obras filológicas. Los herederos de Adelung le han entregado fielmente todos sus manuscritos y se espera, mediante la actividad y conocimientos de Mr. Vater, que pronto salga á luz el tomo segundo. Entre los materiales que deben componerle, se han encontrado todas las noticias que el sabio James Macdonald franqueo á Mr. Adelung sobre la lengua gaélica, las del célebre Dubrewzki sobre las de Esclavonia, y las del profesor Rumi sobre la húngara. Puede decirse que por lo que hace á las lenguas europeas son muy suficientes los materiales ya recogidos, á excepcion del griego primitivo, pues las investigaciones que Adelung hizo sobre él no tienen mayor certidumbre que las de otros filólogos anteriores. Los tomos tercero y cuarto tratarán de las lenguas de Africa, de América y de las islas del mar del Sur. Verdad es que los manuscritos de Mr. Adelung no ofrecen muchos recursos sobre esta última parte; pero el ilustre viagero Mr. Alejandro de Humboldt, deseoso de suplir en quanto esté de su parte esta falta, ha enviado con la mayor generosidad á su amigo Mr. Vater todos sus papeles relativos á las lenguas de América, imitando en esto al mismo Ade-

lung, que ayudó con sus luces y con el mas noble desinterés al sabio Mr. de Dau en su edicion del *Ulphilas*.

GRAN BRETAÑA.

Londres 15 de abril.

Se ha enviado orden al gobierno de Bombaí para que nuestras tropas ocupen la ciudad de Goa, capital de los establecimientos portugueses de la India oriental. El 20 de enero el navio *Isabel*, de 74 cañones, destacado de la escuadra de Sir Sidnei Smith con otros buques menores tomó posesion de las islas pequeñas de los Azores. De la Madera ya hace tiempo que nos apoderamos. Asi es como pagá nuestro gobierno el afecto y zelo de nuestro fiel aliado el Príncipe del Brasil.

REYNO DE ARAGON

Zaragoza 7 de Junio.

BANDO

Mi amor al Rey y el deseo de salvar mi amada Patria de las cadenas que le preparaban la pérfidia y el engaño me hicieron corresponder á la honrosa confianza que os merecí nombrandome vuestro Gefe: vuestro valor, y vuestro patriotismo me aseguran la victoria no menos que los votos de las demas Provincias vecinas que se han unido con nosotros y que han jurado como toda la Nacion preferir la muerte á una vergonzosa esclavitud. No hay un solo Español cuyo corazon no esté despedazado al pensar que la dignidad de su Patria, su santa Religion, sus costumbres, y sus propiedades serian la presa de un Ejército de mercenarios que han aprendido solo el robo y la pérfidia, pero que no están animados de aquel valor y grandeza de alma que acompaña á las acciones nobles.

No lo ignorais Aragoneses: es preciso defender con una admirable energia la Patria, ó toda la juventud despues de experimentar desprecios y violencias de un enemigo tendría que ir encadenada al Norte á pelear en defensa del opresor de la Europa.

Todo lo he previsto para inutilizar los proyectos del ejército Frances que no son otros que el intentar sorprendernos con el corto numero de Tropas que tiene, y que no puede aumentar. He embiado fusiles y municiones á las Provincias vecinas que pueden ser atacadas y que las han reclamado uniendose á Aragon, y es preciso ya correr presurosos á las Armas y salvar la Patria; por tanto, y para facilitarlo, mando:

Que todos los habitantes de Zaragoza (sin excepcion de clase) que tuvieren escopetas, trabucos, espadas, ó qualesquiera otras Armas que puedan ser utiles para el Ejército las lleven en los dos dias siguientes á la publicacion de este bando á la casa de Ayuntamiento con una nota en que conste el nombre de sus dueños. El Comisario de Guerra D. Pedro Aranda cuidará de recibir dichas Armas y formará diariamente el Estado de ellas dando un recibo á los propietarios, que acredite su pertenencia para que puedan recogerlas luego que cese la Guerra. Igual

presentacion deberá hacerse en todo el Reyno de Aragon en el preciso termino de quince dias y las Justicias cuidarán de su execucion remitiendo la nota de todas las Armas que hubiere, al Intendente de ejército.

2. Que todos los que tengan Caballos que puedan ser útiles para el ejército los presenten igualmente en los ocho dias siguientes á la publicacion de este Bando á las Justicias de los Pueblos, quienes cuidarán de hacerlos venir inmediatamente á esta Capital para que puedan arreglarse los Regimientos de Caballeria. En Zaragoza se presentarán en el término de segundo dia todos los que hubiere, en el quartel de Caballeria sito en el campo del Toro. Se exceptúan solo los destinados á las postas y los que se emplean en el servicio público. Se pagará por ellos el justo valor que tengan exceptuando aquellos que sus dueños quisieren dexar voluntariamente por el tiempo que dure la guerra.

3. Se formará matrícula en todos los pueblos del Reyno de los Carros: y Acémilas que hubiere por si se necesitase emplearlos en el ejército. Las Justicias cuidarán de dirigir nota de ello al Intendente D. Lorenzo Calvo, en los quince dias siguientes á la publicacion de este Bando.

4. Igual nota se remitirá á la Intendencia de las existencias de granos que hubiere en cada Ciudad, Villa, ó Lugar del Reyno en el término prescripto en el articulo antecedente.

5. Todos los Fabricantes, y Mercaderes de esta capital presentarán en la Secretaria de la Intendencia en el término de segundo dia una nota firmada de todos los lienzo, paños azules, blancos, y pardos que tuvieren prontos para vestir el ejército, expresando sus calidades, y arreglando sus precios. Los Mercaderes ó Fabricantes de las demas Ciudades ó Pueblos del Reyno las remitirán en el plazo señalado en el articulo tercero, en inteligencia de que á todos se les pagará con la mayor puntualidad.

6. Todos los comerciantes y demas personas residentes en esta ciudad que tuviesen fondos ó bienes pertenecientes á vasallos franceses que segun el bando de 30 del próximo mayo deben embargarse, darán razon de ellos en la Secretaria de la Intendencia en el término de segundo dia, para que inmediatamente se trasladen los fondos y efectos á la casa de la ciudad, entregandolos á los depositarios nombrados para la percepcion de donativos, D. Nicolas de Barta, y D. Isidro Ezquerria. En todos los demas pueblos de Aragon se hará igual manifestacion á las Justicias en el preciso término de quince dias. El que los ocultase por medio de una traslacion de credito ó los hubiere extraido ó extragere del Reyno, sea en letras de cambio ó de otra manera será castigado con el mayor rigor.

7. Todos los depositarios de fondos públicos, ó particulares qualquiera que sea el motivo y objeto del deposito manifestarán al Intendente del Ejército y Reyno los que fueren en los quince siguientes dias á la publicacion de este Bando, que se publicará en la gazeta para noticia de todos los pueblos del Reyno. Los RR. Arzobispos, Obispos, Dignidades, Curas parrocos, Alcaldes, Priors y demas Gefes eclesiásticos ó religiosos, y los Ilustres Ayuntamientos, Corregidores, Alcaldes mayores y demas Individuos de Justicia especialmente aquellos ante quien se hubiesen hecho los depositos cui-

darán de que se verifique puntualmente su manifestacion, en inteligencia de que se mirará como una cosa sagrada todo deposito destinado á objetos de comun utilidad, y que en caso de usar de ellos se reintegrarán con la mayor puntualidad. Si como no es de esperar dejare de manifestarse alguno, se considerará al encubridor como un hombre indiferente á la suerte y prosperidad de la Patria.

8. Que se suspenda por ahora la venta de todos los bienes Eclesiásticos.

9. Que qualquiera Persona que alterase el orden, y la tranquilidad publica injuriando á otro, ú cometiese el menor robo sea arrestada por la Justicia y Tropas, dandome cuenta para imponerle el castigo que merezca; y que si hubiere fundado motivo para sospechar delitos de traicion en algun Individuo se me haga saber, para castigarlo con el mayor rigor á fin de que no pueda turbarse la feliz union y patriotismo que anima á todos los leales y esforzados ARAGONESES. = Quartel general de Zaragoza 7 de junio de 1808. = El Gobernador, y Capitan General del Reyno de Aragon,

=PALAFOX.=

CONTINUACION DE LOS DONATIVOS.

El Cabildo de la Sta. Iglesia Catedral de Huesca por ahora 4000 rs. vn.

D. Miguel Lopez Pastor Presbitero, y su hermana Doña Juana, vecinos de Velilla de Ebro 100 rs., los mismos cinquenta cahices de trigo, los mismos, dos Caballerias.

D. Josef Canut, 50 rs. vn.

D. Pedro Miguel de Goycochea, en dinero efectivo 200 rs., el mismo 300 arrobas de Aceyte, el mismo 700 id. de Aguardiente, el mismo 1600 cantaros de Vino.

D. Fausto Juara, por ahora 60 rs. vn.

El Colegio de las Escuelas Pias 80 rs. vn.

D. Matias Bayona por ahora 20 rs. vn.

Pedro Guasquet, frances 20 rs. vn.

D. Juan Goycochea, Capitan retirado en esta ciudad 30 rs vn., el mismo, todo el sueldo devengado desde 1. de enero, y que devengue hasta fin de diciembre de este año.

D. Josef Riga. 30 rs. vn., el mismo mensualmente 500 rs. vn.

D. Manuel Sarte, 20 rs. vn. diarios durante las actuales circunstancias pagadas las mesadas anticipadas.

El convento de Dominicas de Sta. Ines 200 rs. vn., El mismo convento dos vales de 600 pesos, y uno de 150, que importan 200329 rs. 14 ms.

Francisco Berdejo, diez mulas para el servicio que se ofrezca por sola la manutencion de ellas, y seis rs. vn. diarios por cada mozo que ponga para el cuidado de ellas.

(Se continuará.)

LIBROS.

Version parafrástica castellana del oficio y misa de la festividad del san-

